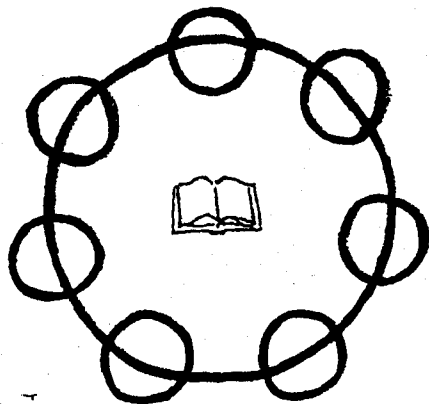


Esperanza en el Tercer Milenio



Círculo Bíblico

1-4 junio, 2000

Campo del Cielo



“Yátaqta mátac qomle jen'
qoñiñáxana da' huétauo ga' l'onáxac so'me
n'aanaxate c'óxot.”

“Felices los que han sido invitados
a la fiesta de bodas del Cordero.”

Apocalipsis 19.9b

Textos de memoria para los días de los círculos.

Lucas 21.30

Da' yivíta da' 'aulói'ya da' nolel'jan' lañoqte,
qana'chi 'ami 'auaŷáchiñii da'
ma'le sa qaŷádapiyi naua' neta'pi.

Cuando ven que brotan las hojas,
se dan cuenta ustedes de que ya está cerca el verano.

Apocalipsis 22.5b

Jiñi'me qan'étoqo't 'me qadasoxola' yicoŷadetalégue.
Qana'chi jen'me qaŷa 'te ga' loiquiaqa'
naua' noloqo'te da' net'alpi.

Dios el Señor les dará su luz,
y ellos reinarán por todos los siglos.

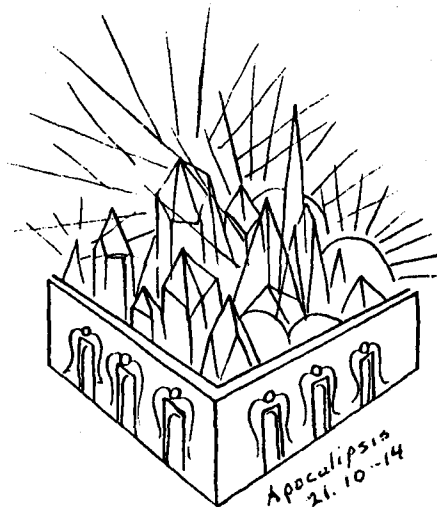
Apocalipsis 21.3b

"Jen'me ŷátaqta l'acháqa' lé'ecpi.
Jiñi'me ŷaleeguet na' siŷaxadipi,
naqaiñi ñi' netamnaxala' jen'me."

"Vivirá con ellos, y ellos serán su pueblo,
y Dios mismo estará con ellos como su Dios."

En cada Círculo, antes de dar lectura al texto bíblico, cantamos el corito
que se usa mucho en la zona pilagá:

"Vamos a abrir la Biblia, el mensaje de Dios.
El Señor estará, Gloria a Dios, aleluya."



Apocalipsis
21. 10-14

"Uno que entra el evangelio en serio, cambia su vida."

Algunos participantes piensan que no es posible para un shamán convertirse de veras.

"Yo no he visto ningún pi'oxonaq que se convierta en verdad. Es un engaño."

"Él también predica, hace milagros, pero sirve a dos patronos, su manera de actuar es una política (una estrategia para algo), uno no puede confiar en lo que dice."

Otros participantes piensan que hay shamanes que sí, que por lo menos muestran otra actitud. La respuesta de los pi'oxonaq no son todas iguales.

"El otro respeta el Evangelio. Un pi'oxonaq dijo, --no puedo mezclar las cosas, los poderes. Yo no le puedo tocar porque usted pertenece a otro dueño. Usted se bautizó en el nombre del Padre, Hijo, Espíritu Santo. Si se enferma, tiene que ir a su dueño."

Tema #1: La formación de las Sagradas Escrituras.

La Biblia tal como la tenemos hoy no era siempre así. La Biblia pasó por varias etapas en su formación. Diríamos que había **tres grandes etapas**, o tiempos, por las que pasaron las Escrituras.

1. **Primera etapa, hablada, oral** (o verbal). Esta etapa duró muchísimos años.

Primero el mensaje que Dios y sus personas comunicadores querían comunicar, se transmitía oralmente. Con algunas pocas excepciones, **los mensajes eran palabras orales** que se transmitían en culturas orales (sin libros escritos) por mucho tiempo antes de escribirlos. Primero vivieron los hechos. Contaron sus experiencias de unos a otros, y de generación a generación. Había muchas versiones, seguían interpretando y contando. Transmitían las tradiciones en forma **oral**; es decir, por narraciones, dramatizaciones, cantos, presentaciones, historias orales, relatos, y testimonios.

1. Primera etapa, hablada



2. Segunda etapa, puesta por escrito.

Llegó el tiempo cuando empezaron a escribir el mensaje que había sido anunciado oralmente. Empezaron a anotar algunas partes: historias, mensajes, listas de personas, cánticos, poesías que se usaban en el culto, historias breves, y relatos.

Escribieron lo que oyeron y vivieron, como dice en 1ª de Juan 1.1.



© David C. Cook Foundation

3. Tercera etapa, selección.

Juntaron los escritos, seleccionaron según la necesidad, y los publicaron en libros. Con el tiempo, también pasaron por un proceso de **selección y aprobación**. Los seguían editando, y traduciendo para que los entendieran mejor.

Los líderes religiosos y los estudiosos eligieron y aprobaron la lista de los que consideraron sagrados. Por fin, pusieron **la Biblia en la forma que tenemos hoy**. Seguían haciendo nuevas ediciones y traducciones a otros idiomas.

Tema #2: Formas de expresión en el Nuevo Testamento

Toda comunicación tiene su FONDO y su FORMA

El FONDO es el contenido, el significado, o lo que quiere decir.

La FORMA es el estilo, la manera, el medio; es la manera de expresar lo que quiere decir. Es cómo se dice lo que quiere comunicar.

El FONDO no cambia. El FONDO es el significado del Mensaje.

La FORMA sí puede cambiar, de acuerdo a muchos factores: según el idioma, los valores culturales, a quién va dirigido el mensaje, etc.

Tomamos el ejemplo de Mateo 26.39 en varios idiomas para ver diferentes FORMAS de expresar el mismo significado (el FONDO).

versión o idioma

significado

Castellano Reina Valera	Pase de mí esta copa
Castellano RV95	Pase de mí esta copa
Castellano Versión Popular	Líbrame de este trago amargo
Quechua	Líbrame de este sufrimiento
Inglés VP	Sacáme de esto "Get me out of this"
Toba No'on da sa ishit qome da ayim 'aupagaqna'aguet de'eda que'ejnaxac mayi 'eeta'am da qanyomgui ca deshinataxan.	Bueno será que no me haga pasar por este sufrimiento que es como tomar algo que puede envenenar.
Pilagá N'óota sa 'te qomle da' jayim 'apagaqtena'aguet dójo' nachoxodec 'me 'ená'am da' qonyómyi ga' nichimaxa.	Bueno será que no me haga pasar por este sufrimiento que es como beber la amargura.



Formas de expresión en el Nuevo Testamento

forma de expresión	ejemplo en el Nuevo Testamento
1. himnos y cantos	Lucas 1.68-69, Fil 2.6-11
2. oraciones	Mt 6.9-13, Juan 17.1-26
3. predicaciones	Hechos 2.14-40, Hechos 4.9-10
4. historia religiosa	Mt 3.13-15, Mc 1.14-20
5. relatos	Mt 17.1-3, Mt 4.1-13
6. signos (milagros)	Mc 6.45-52, Juan 9.1-12
7. comparaciones (parábolas)	Mt 13.45-46, Lc 15.1-7
8. dichos (y proverbios)	Mc 2.27, Mt 7.1, Mt 22.14
9. otros	

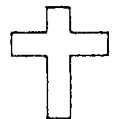
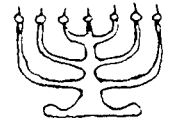
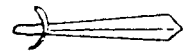
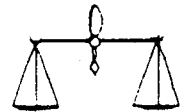
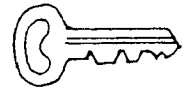
Otra Forma de Expresión en la Biblia es la **literatura apocalíptica**.

En el Nuevo Testamento tenemos ejemplos en algunas partes pequeñas de los evangelios de Mateo, Marcos, y Lucas, 2 Tesalonicenses 2.1 al 12, y en el libro de Apocalipsis (o Revelación).

La palabra "**apocalipsis**" quiere decir: revelación, o descubrimiento.

Un "**apocalipsis**" es una manera especial de expresión. Es una forma que era muy común en el tiempo de Jesús; el mensaje se presenta en la forma de **visiones y sueños**.

Dentro de estas visiones y sueños se encuentra una gran mezcla de **figuras, símbolos, y comparaciones**. A través de estas mezclas de imágenes se quiere mostrar, o descubrir, el mensaje de Dios.



Tema # 3: El libro del **Apocalipsis** como forma de expresión

Los escritos en forma de "apocalipsis" son de un tiempo de mucho sufrimiento y persecución. Fueron escritos entre 200 años antes de Cristo hasta 200 años después de Cristo. El pueblo de los judíos estaba pasando por un tiempo de fracaso, muerte, pobreza, tristeza y desesperanza.

Por eso, los escritores querían transmitir un mensaje de esperanza. Querían revelar, o descubrir, cual es el mensaje "secreto" de Dios para su pueblo.

El mensaje es éste: aunque el mal vence ahora, después, al final de los tiempos, Dios vencerá completamente. El propósito es animar a los creyentes para que tengan fe y esperanza. El que sigue fiel hasta el final, vencerá con Cristo.

Se quería animar a los creyentes en medio de sus luchas y sufrimientos a través de estos escritos en forma de sueños y visiones.

Se buscó la forma de **apocalipsis**, un lenguaje oscuro, para esconder el mensaje del enemigo.

Pero los creyentes comprendieron el mensaje, porque entendieron los significados.



APOCALIPSIS 12.7

Comentarios sobre la persecución:

"Somos indefensos aquí en la tierra porque nunca llevamos armas."

"Por ser evangelio maltrataron mucho a nuestros ancianos, pero no se ve, porque el castigo lo hicieron en secreto."

"Tenemos paciencia, porque escuchamos el mensaje. El pueblo aborigen 'sufre pero siempre contentos.' Nunca hace manifestación, hasta los no-creyentes están de acuerdo."

Tema # 4: Daniel capítulos 7 al 12.

En el círculo bíblico miramos a esta visión en Daniel capítulos 7 al 12 como ejemplo de un **apocalipsis** del Antiguo Testamento, escrito en el tiempo antes del nacimiento de Jesús.

Estas visiones de Daniel se escribiéron alrededor de 165 años antes de Cristo, en el tiempo de persecuciones. Animam al pueblo de Israel a seguir fiel al Señor, porque él vencerá. Estos capítulos son apocalípticos, no proféticos. Son una re-lectura (reinterpretación) de la historia de ese tiempo de persecuciones.

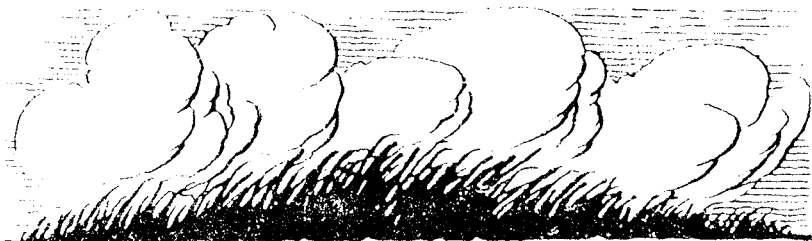
El mensaje de estas visiones es: ¡el fin está cerca! Manténganse fieles y firmes. Dios protegerá a los fieles en todo momento. El poder de los reyes y naciones es por un tiempo limitado. Dios vencerá.

Notamos para tomar en cuenta en la interpretación de esta visión en Daniel 7. 1 – 28:

1. v.2 el desorden (caos) original
2. v 1-4 viento, mar, monstruos
(comparar Apocalipsis 21.1; 11.18; 13.1, etc.)
3. v.17 la dominación del mundo en el presente
3. vv.7-8; 19-21; 23-25 el mundo progresivamente malo
4. vv.9-10, 22, 26 el juicio de Dios
5. v.13 el Hijo del Hombre viene
6. v.14 le entrega el reino para siempre al Hijo del Hombre
7. v.18, 22, 27 o, al pueblo que está unido a él

El Hijo del Hombre Jesús se identificó con esta figura de Daniel 7.13. Según la visión de Daniel,

- el Hijo del Hombre vendrá en las nubes (Noten el contraste con las bestias que salen del mar--cap.7.3. Comparen con Apoc. 1.13; y 14.14)
- el Hijo del Hombre vendrá para gobernar el nuevo reino de paz
- el Hijo del Hombre representa el pueblo de Dios, los fieles, los que viven de acuerdo al reino de Dios.



Tema # 5: El Apocalipsis Pequeño

Leímos Mateo 24 como ejemplo del mensaje de Jesús en forma apocalíptica.

"Es un texto muy importante para mí. La Palabra de Dios va avanzando."

Este mensaje se encuentra en cada uno de los tres evangelios que son muy parecidos entre sí (los evangelios sinópticos). Este mensaje es como un pequeño apocalipsis.

Mateo 24.3-31

Marcos 13.1-37

Lucas 21.7-28

Estos textos se parecen en muchos detalles.

Miramos el texto en Mateo 24. Notamos algunos elementos de la forma apocalíptica en este texto:

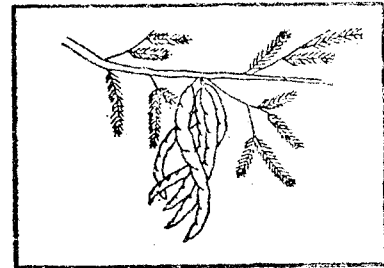
- el fin de los tiempos
- sufrimiento, persecución
- señales, figuras y símbolos
- catástrofe, y destrucción, juicio
- esperanza, la primavera viene
- salvación para los que perseveran hasta el fin

Este mensaje de Jesús está en la **forma apocalíptica**.

- Tiene referencias de la memoria del Antiguo Testamento.
- El centro es Jesucristo, como Cordero herido
- El mensaje se expresa en símbolos
- Los creyentes están pasando sufrimiento y persecución
- Pide arrepentimiento, fidelidad, y persistencia
- La victoria final es segura

CONSEJOS DE JESÚS acerca del FIN Mateo 24.

1. Cuidado con el engaño
2. No se asusten
3. Sigán firmes
4. El verano está cerca
5. Estén preparados



Debemos estar **preparados, alertos, ocupados, esperando.**

Marcos 13.32-37; Lucas 21.34-36; Hechos 1.6-7; 1 Tes 4.13-18

Esperanza

¿Cómo se entiende la **segunda venida de Jesús?**

Es un mensaje de **esperanza**. Habla de un futuro cuando Jesús volverá para gobernar sobre todo y sobre todos. Nosotros, los creyentes, le servimos a Jesús ya en esta vida, haciendo el bien, esperando ese día.

Nadie sabe ni el día ni la hora, pero esperamos con paciencia.

Creemos que el Señor cumple sus promesas.

Mateo 24... cuenta que la esperanza es que **la primavera viene**.

Quiere decir que el tiempo de justicia, de amor, de cosecha y abundancia se acerca. Las hojas son la señal de que la primavera se aproxima.

(El **Algarrobo** es muy significativo para los participantes pilagá. El algarrobo significa: esperanza, preparación, abundancia, VIDA)

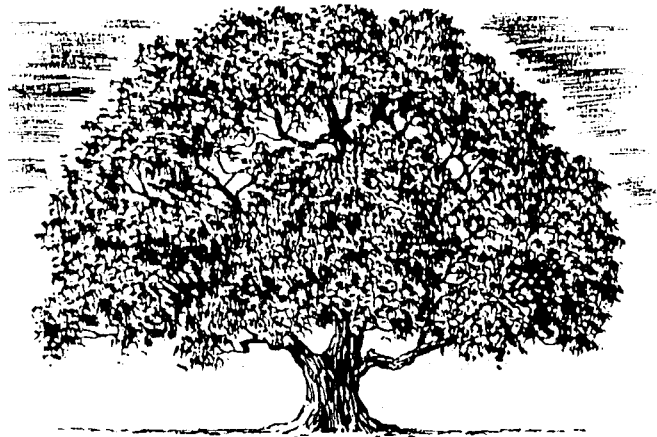
ALGARROBO, --EL VERANO VIENE

"El calorazo. Necesitamos sombra, agua, ventilador. El calor va a ser fuerte, viene la persecución.

Cuando las ancianas ven la flor del algarrobo, se dedicaba a hacer las yicas para traer la fruta. Ya tienen preparado para almacenar la fruta."

"Una anciana dijo,

'La flor del algarrobo es señal de tiempo de comida.'"



"Galileos, ¿porqué se han quedado mirando al cielo? Este mismo Jesús...vendrá otra vez...."

Hechos 1.11

Después, recordamos algunas **Catástrofes** en los relatos míticos *gom*.

"En ese tiempo, el que mata más enemigos va a ser cacique."

"En estos últimos (nuevos) tiempos, ya no se acuerdan de los antiguos tiempos."

"Hay muchos problemas, necesidades. Pero no tengan miedo."

"Ya se anunció el evangelio del reino. Cambió el tiempo."

Algunos de las catástrofes que cuentan los antiguos tobas.

- Vino un gran fuego
- Otro gran fuego (mujer canibal)
- Vino una gran tiniebla
- Vino gran hambre



Analizando estos relatos míticos, vimos:

El **problema** que se presenta: la vida del grupo está amenazada.

La **solución** (salvación):

--viene por una voz, mensaje, o sueño,

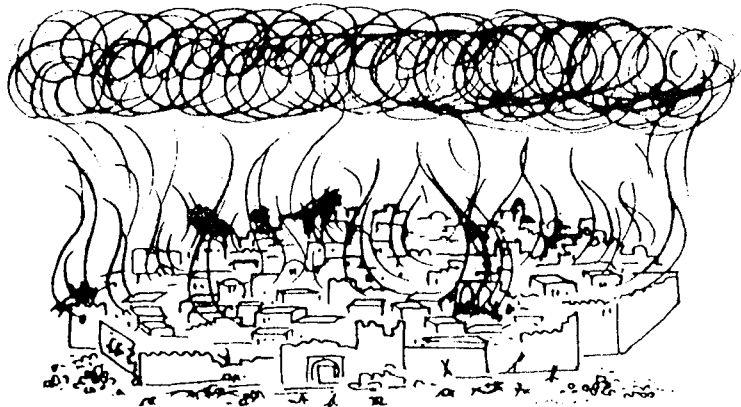
--y por obediencia de alguna persona.

El **resultado** logrado: VIDA DEL GRUPO

El pueblo volvió a crecer en número. Se establecieron en campamentos.

"Quien cambia el curso de la vida de los primeros hombres es un ser poderoso y protector. El poder sobrenatural les permite restablecer el equilibrio físico y espiritual de su grupo."

--Orlando Sánchez, 1987, libro de relatos. (subrayo personal)



Catástrofe
de Babilonia
(Apocalipsis 18.10)

¡Ay, ay de ti, la gran ciudad. Babilonia, la ciudad poderosa. (18 10)

Tema # 6: el libro del Apocalipsis, ¿cómo interpretarlo?

Después, estudiamos los capítulos 21 y 22 del libro de Apocalipsis como ejemplo del mensaje **apocalíptico de esperanza**.

El tema de esta última parte del apocalipsis es la Nueva Jerusalén. Es una visión simbólica del Reino de Dios. Fue escrito mucho después de la muerte de Jesús (más o menos en el año 96 después de Cristo), cuando la iglesia ya estaba pasando por un tiempo de mucha persecución. Faltaba ánimo para los creyentes.

Para entender bien el mensaje del Apocalipsis, hay que tomar en cuenta algunas pautas:

Muchas figuras recuerdan las historias del Antiguo Testamento.

El centro es Jesucristo, como Cordero herido

Es un libro de alabanza

El mensaje se expresa en sueños y visiones

Los creyentes están pasando sufrimiento y persecución

La victoria final es segura

1. ¿Dónde? Este reino viene de arriba, de afuera, pero se realizará aquí en la tierra. Cristo gobernará "sobre la tierra". Apoc. 5.10 y 21.3
2. No habrá **miedo**. No habrá necesidad de poner candados. "Las puertas nunca se cerrarán." 21.24-26. Pero sí, para entrar hay que dejar los pecados, la violencia, etc.
3. Habrá **igualdad**. Hasta los reyes entrarán por su propia voluntad pacíficamente. Cap. 21. Hasta reyes y naciones serán sanados. 22.2-3
4. La verdadera **luz**. Dios y su mensaje (Cristo, Palabra, Hijo, Jesús) es la luz que iluminará todo.
5. ¿Cómo **se prepara para entrar** en la Nueva Jerusalén?
Vivir de acuerdo a la nueva humanidad. Seguir el camino de la cruz.
Vivir perdonado y perdonando.
6. La Nueva Jerusalén es una **visión apocalíptica** de la vida en el Reino de Dios. "Ellos serán mi pueblo y yo seré su Dios."

Tema # 7: Bendición para el tercer Milenio.

El último día leímos la conclusión del libro del Apocalipsis, en el capítulo 22.6 - 21.

Consejos.

Conversamos y compartimos opiniones acerca de algunos de los consejos que encontramos en este pasaje tan hermoso.

Por ejemplo:

Adora a Dios. v. 9. Dios es el único digno de nuestra adoración. Ni el ángel que trajo el mensaje (v.8), ni ningún profeta, ni otros que hacen caso a lo que está escrito en este libro, son dignos de nuestra adoración. Los que adoran ídolos están nombrados entre los que no pueden entrar por las puertas de la ciudad santa (v.15).

No guardes en secreto el mensaje. (v.10) Nos toca, como a Juan, contarles a otros lo que hemos oído y visto del camino del Reino de Dios Porque el mensaje es para todas las naciones y para cada persona.

Que el bueno siga haciendo el bien. (v.11) Nos toca seguir haciendo el bien a todos mientras esperamos a Cristo.

Que el santo siga santificándose. (v.11) En medio del sufrimiento y persecución, el creyente debe seguir el camino de una vida apartada para Dios. Dichosos los que lavan sus ropas (v.14). Quiere decir evitar ciertas acciones que no son permitidas entre los que viven en el Reino de Dios, como la brujería, y el engaño (v.15)

Nos hizo recordar el canto de los ancianos:

// Aunque pasemos muchas tribulaciones //
iremos cantando, y santificando los corazones.
aunque pasemos muchas tribulaciones.

¿Quién es Jesús?

En este pasaje Jesús se identifica como

el alfa y omega, (letras A y Z)

primero y último,

principio y fin. v.13

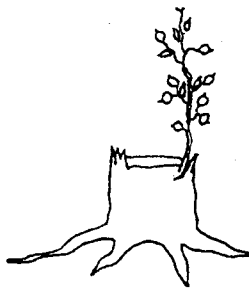
el retoño que desciende de David.

la estrella brillante de la mañana. v.16

el Cordero. v.17

el que viene pronto. v.20

Jesus se identifica para los judíos como el retoño del tronco de David. Jesús cumple o perfecciona la acción de Dios en la historia de sus antepasados. David fue uno de los grandes líderes y poderosos entre los antepasados de los judíos. Jesús es para los judíos la continuación de la línea de David.



De la misma manera, Jesús es para los pueblos indígenas, el Lucero de la Mañana, o sea, está en la línea de lo que Dios como Creador estaba haciendo ya entre los antepasados. En la antigua cultura pilagá algunos dirigían sus oraciones hacia el Lucero (o a Dapichi'), porque Dios como Creador le había encomendado guiar al pueblo hacia la vida.

Jesús ahora es la continuación de la acción de Dios. Jesús cumple o perfecciona lo que Dios hacía anteriormente a través de otros mensajeros (Hebreos 1.1 al 3).

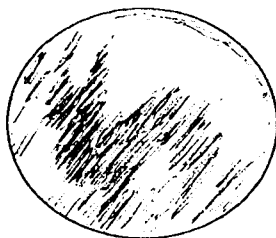
Comentario

"Mi abuela se levantaba cuando vió el Lucero, tan brillante, y ella empieza a orar; el Lucero era como un reloj para ella, empezó a llamar a los hijos..."

"Se dirigía hacia Asién:

*--Hoy voy a salir,
guíame para encontrar algo,
dame fuerza,
protege mi vida
y la vida de mi familia."*

"Ellos vieron a Asién con su propio ojo. "



PROVERBIO PILAGÁ:

El que se levanta temprano, tendrá larga vida.

El que duerme cuando se levanta el sol, tendrá vida corta.

Promesas

Notamos en el capítulo 22 en los versículos 6 al 21 unas cuantas promesas de bendición:

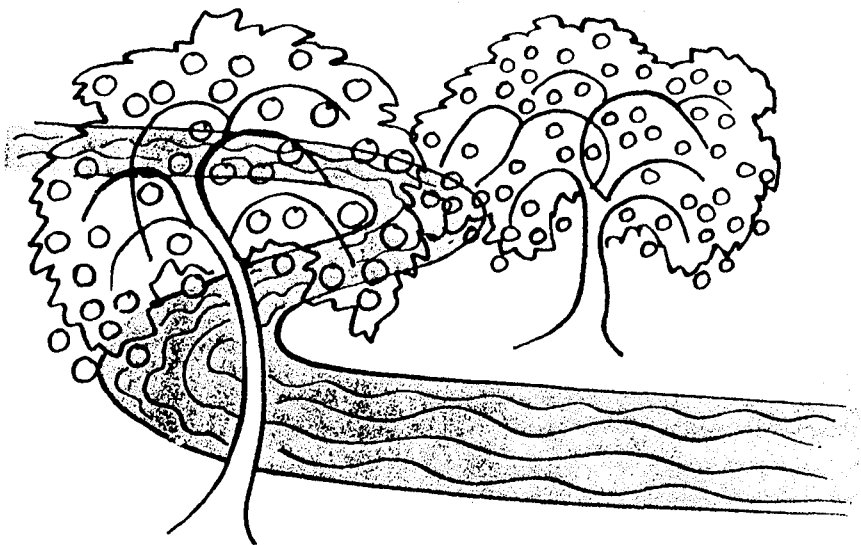
Dichoso el que hace caso del mensaje profético que está escrito en este libro. v. 7.

Ya se acerca el tiempo de su cumplimiento. v. 10.

Vengo pronto y traigo el premio que voy a dar a cada uno conforme a lo que haya hecho. v. 12.

Dichosos los que lavan sus ropas para tener derecho al árbol de la vida y poder entrar por las puertas de la ciudad. v. 14.

El que tenga sed, y quiera, **venga y tome del agua de la vida** sin que le cueste nada. v. 17.



Apocalipsis 22,1-2

Terminamos este círculo con la **Bendición para el tercer Milenio**, tomando como modelo el último texto del libro de Apocalipsis (22.21).
"Que el Señor Jesús derrame su gracia sobre todos."

Los invitamos a todos los participantes a ponerse en medio del círculo, uno por uno, y pedimos la bendición del Señor con estas palabras,

"Hermano Delfín , (nombramos a cada uno), Que el Señor Jesús derrame su gracia sobre tí, Amén."

Y así sentimos el amor y la bendición del Señor y de los hermanos para este nuevo milenio.



"El Señor da fuerza a su pueblo; El Señor bendice a su pueblo con paz."
Salmos 29.11

***** --Willis y Berta Horst, coordinadores
Casilla de Correo 49, 3600 Formosa